

第 3 章
CHAPTER

誠信 INTEGRITY

公正 IMPARTIALITY

獨立

INDEPENDENCE



處理投訴警察議題
Police complaints-
related issues

警方處理大型公眾活動

Police handling of large-scale public order events



監警會一直以來都密切留意受公眾廣泛關注及可能會引起投訴的大型公眾活動，因此自2009年起，一直和警方跟進處理大型公眾活動的相關事宜，包括邀請警方的代表出席聯席會議，為監警會委員簡介警方處理有關活動的原則和主要考慮因素。為更全面了解公眾及關注團體對警方處理大型公眾活動的意見，監警會在2011年開始和主辦示威遊行的團體及其他持份者會面。

直至2012年的七一遊行起，監警會更開始於每年的元旦遊行及七一遊行進行現場觀察。雖然外國相關的監察警察投訴機構，甚少就大型公眾活動進行現場觀察，但鑑於當時發現本港相關的投訴有增加趨勢，監警會希望在不影響會方中立公正的情況下，以多角度觀察大型遊行示威活動，目的是增進委員的知識，協助委員考慮這些活動衍生的投訴個案。

此外，2013年七一遊行開始，監警會亦會應警方及遊行主辦單位的邀請，安排秘書處的職員以獨立觀察員身份列席主辦團體與警方的籌備會議，觀察雙方討論大型遊行活動的規劃及籌備過程。

The IPCC is always vigilant regarding large-scale public order events that are of widespread public interest and might lead to complaints against the Police. Since 2009, the Council has been following up with the Police on matters relating to their handling of large-scale public order events, such as inviting police representatives to brief IPCC Members on the guiding principles and factors considered in the Police's handling of such events during the joint IPCC/CAPO meetings. From 2011 onwards, the IPCC has been meeting with procession organisers and other stakeholders to gain a comprehensive understanding of the views of the public and concern groups on how the Police handle large-scale public order events.

Starting from the 1 July 2012 procession, the IPCC has been conducting on-site observations at the annual 1 January and 1 July processions. Although overseas police complaints monitoring bodies rarely conduct on-site observations at large-scale public order events, having considered that the number of complaints related to public order events in Hong Kong was on the rise, the IPCC hoped to gain a multi-faceted perspective on large-scale processions without affecting its impartiality. The purpose of conducting on-site observations is to broaden Council Members' knowledge in this area, which will assist them in reviewing the complaint cases arising from these events.

In addition, starting from the 1 July 2013 procession, upon invitation from the Police and the procession organiser, the IPCC has been deploying Secretariat staff to attend the preparatory meetings between the Police and the procession organisers as independent observers. At these meetings, the Secretariat staff observe the discussion between both parties on the planning and preparation for large-scale public order events.

觀察 2015 年七一遊行

Observation of the 1 July 2015 procession



委員先到警方指揮中心聽取簡報
Members first attend a briefing by the Police at the command centre



委員於維園一帶觀察遊行出發
Members observe the starting point of the procession at Victoria Park



委員沿銅鑼灣一帶觀察
Members observe the procession in Causeway Bay



遊行隊伍抵達終點添美道的情況
The procession arrives at the finishing point at Tim Mei Avenue

監警會應遊行主辦團體的邀請，於5月13日出席2015年七一遊行的籌備會議。委員於6月26日出席警方的簡報會，了解警方在公眾安全和秩序的前提下處理大型公眾活動的程序。

現場觀察分為兩部分，上半部分先觀察維多利亞公園起點的情況，包括維園內的人流管理及遊行隊伍出發的情況，委員隨後沿著遊行路線，觀察遊行人士使用電車路的情況、崇光百貨對出位置及沿途街站。下半部分則觀察遊行隊伍到達終點添美道的情況。

監警會認為該次七一遊行和平暢順，警方在各項措施及安排上表現專業，參加者亦非常合作。是次遊行監警會並沒有收到投訴警察的個案。

Upon invitation by the procession organisers, IPCC attended the 1 July 2015 procession preparatory meeting on 13 May. On 26 June, Members attended a Police briefing to understand the handling of public order events from the public safety and public order perspectives.

The observation was in two parts. The first part consisted of observing at the starting point in Victoria Park, where Members observed the crowd management inside the Park and the procession's departure. Members then proceeded to observe along the procession route, where they observed the participants' use of tram lanes, the area outside the SOGO Department Store and the street stalls. The second part consisted of observing the procession arriving at the finishing point on Tim Mei Avenue.

The IPCC considered that the 1 July 2015 procession went smoothly. The Police were professional in their facilitation and arrangements, and the participants were cooperative. The IPCC did not receive any complaints against the Police arising from this procession.

觀察2016年七一遊行

Observation of the 1 July 2016 procession



委員於維園一帶觀察遊行出發
Members observe the starting point of the procession at Victoria Park



委員於邊寧頓街天橋上觀察
Members observe the procession on the footbridge on Pennington Street

監警會於4月15日再次收到遊行主辦團體的邀請出席2016年七一遊行的籌備會議。於其後的兩個月，監警會秘書處也應遊行主辦團體的邀請，派代表先後三次列席他們和警方舉行的籌備會議，觀察雙方討論遊行路線、集合地點等安排。委員於6月27日出席警方的簡報會，了解警方在公眾安全和秩序的前提下處理大型公眾活動的程序。

於7月1日當日，部分監警會委員在警方的陪同下沿著遊行路線進行現場觀察，觀察地點包括維多利亞公園遊行起步點、中央圖書館對出的天橋、邊寧頓街及怡和街的天橋、柯布連道天橋等。

另外，有部分委員跟隨民間人權陣線（民陣）成員到邊寧頓街及怡和街的天橋、崇光百貨過路處、希慎廣場對出、鵝頸橋等位置觀察遊行情況。秘書處職員亦在遊行路線中設有數個觀察點，作定點觀察。

On 15 April, IPCC Members were once again invited by the procession organisers to attend the preparatory meeting regarding the 1 July procession for 2016. During the following two months, IPCC Secretariat staff attended three preparatory meetings between the procession organisers and the Police, in which they observed the discussions about the relevant arrangements, such as the procession route and meeting locations. On 27 June, Council Members attended the Police briefing, where they learned more about the Police's handling of large-scale public order events from the perspective of upholding public order and maintaining public safety.

On 1 July, some IPCC Members observed along the procession route through arrangement by the Police. Their observation spots included the starting point at Victoria Park, the footbridge outside Central Library, the footbridge at Pennington Street and Yee Wo Street, and the footbridge on O'Brien Road.

Additionally, some Council Members observed alongside members from the Civil Human Rights Front (CHRF) – at locations including the footbridge at Pennington Street and Yee Wo Street, the crossing outside the SOGO Department Store, outside Hysan Place, and near Bowrington Road. IPCC Secretariat staff also observed from multiple observation posts along the route.



部分委員跟隨民陣成員進行觀察
Some Members observe alongside members from CHRF

在遊行的終點，即政府總部對出的夏愨道北的行人路，委員亦兵分兩路，部分跟警方一同觀察，亦有部分委員跟隨民陣成員觀察遊行人士抵達終點的情況。



委員於終點夏愨道附近觀察
Members observe the finishing point of the procession near Harcourt Road

At the finishing point of the procession, the northern pavement of Harcourt Road outside the Central Government Offices, Members also split into two groups – some observed with the Police, while others observed with CHRF to watch the procession participants arrive at the finishing point.

警方處理大型公眾活動之投訴個案特別報告

Special Report on complaint cases concerning policing of public order events

於2015年10月22日，監警會發布警方處理大型公眾活動之投訴個案特別報告。此報告主要列載了四宗當年引起社會廣泛關注，由警方處理大型公眾活動而衍生的投訴個案，包括副總理訪港期間中環廣場外的抗議行動、六四燭光晚會的悼念集會、行政長官辦公室外拍攝的錄影紀錄及女示威者被警員「熊抱」事件。監警會作為警方投訴體制的監管機構，從預防投訴的角度上，非常關注警方在大型公眾活動中的安排。重點描述這四宗個案，旨在讓公眾了解監警會確定的投訴結果，及向警方建議改善措施的審慎過程，以避免日後出現類似投訴。

至於此四宗個案的投訴指控及結果分類，已詳列於《關於警方處理大型公眾活動之投訴個案的特別報告》內，報告已上載至監警會網頁供公眾參閱：http://www.ipcc.gov.hk/tc/public_communications/special_reports.html。

On 22 October 2015, the IPCC released a special report into complaint cases concerning the policing of public order events. The report covers four complaint cases which had caused widespread public concern in the past few years, including the cases that arose from the protests outside Central Plaza during the Vice Premier's visit, the June 4th candlelight vigil, the video recording outside the Chief Executive's office, and the incident in which a police officer "bear hugged" a female protester. As the monitoring body in the police complaints system and from the complaints prevention perspective, the IPCC is considerably concerned with the Police's arrangements in large-scale public order events. These four cases highlighted the IPCC's meticulous approach in determining the outcome of a complaint and proposed improvement measures to the Police for avoiding similar complaints in the future.

The allegations and the final classifications of these four complaint cases are listed in *the IPCC's Special Report on Complaint Cases concerning Policing of Public Order Events*, which is also uploaded onto the IPCC website for public viewing: http://www.ipcc.gov.hk/en/public_communications/special_reports.html.